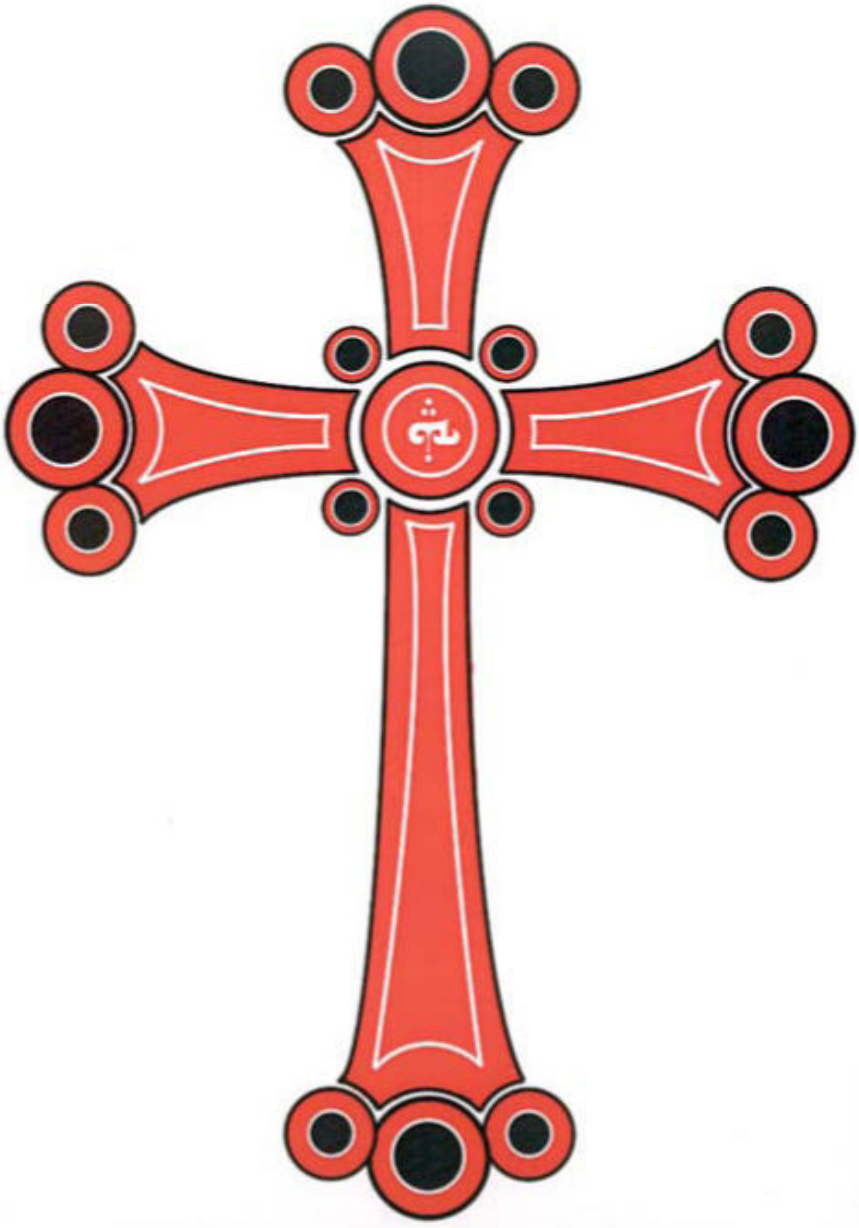
The Order of the Mass

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

The Liturgy of the Blessed Apostles

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com



www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

According to the

Chaldean Church of the East

The Order of the Mass

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Priest: By your command.

People: By the command of Christ.

Priest: Glory to God in the highest (3x), peace on earth, and good hope to all, forever.

People: Amen.

Sundays and Feast Days

When morning or evening prayer is said:

Priest: I will thank you in the great assembly. Halleluiah.

People: And praise you among many people. Halleluiah.

Priest: Halleluiah. Halleluiah. E-Halleluiah.

Server: Let us pray, peace be with us.

When morning or evening prayer is not said:

Sundays, Feasts, Memorials and Ordinary Days

Priest: Strengthen, Our Lord and our God, our weakness by your mercy that we may celebrate the holy mysteries, which have been given for the renewal and redemption of our weak nature, through the mercy of your beloved Son, O Lord of all, forever.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

People: Amen.

Feasts of the Lord

Priest: Strengthen, Our Lord and our God, those who believe in your name and who firmly confess the true faith, to serve in holiness the absolving mysteries that sanctify their bodies and souls. May they minister to you with pure thoughts and intentions, free from deceit, that they might glorify you for the salvation which you have given us through the overflowing mercy of your unending grace, O Lord of all; Father, Son, and Holy Spirit, forever.

People: Amen.

The Psalm of the day is recited or this Psalm:

Priest: Lord, who may abide in your dwelling, and who may live on your holy mountain? With pure thoughts, O Lord, let me stand before your altar.

Server: He who walks without blame and does what is right, who speaks the truth from his heart and does not slander with his tongue.

Priest: He who does no evil to his friend nor accepts a bribe against his neighbor.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Server: He who despises in his sight the wra[illegible] and honors those who fear the Lord.

Priest: He who swears to his friend and does not lie, and does not lend his money with interest.

Server: He who does not take a bribe against the innocent. Whoever does these things is just and shall never be shaken.

Priest: Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, forever and ever, amen and amen. With pure thoughts O Lord let me stand before your altar.

Server: Let us pray, peace be with us.

Sundays and Feast Days

Priest: While the pleasant fragrance of your tender love embraces us, Our Lord and our God, our souls are enlightened by the knowledge of your truth. May we be made worthy to welcome the revelation of your beloved Son from heaven. There we will praise you unceasingly and glorify you in your crowned Church which is filled with all graces and blessings, for you are the Lord and creator of all, forever.

People: Amen.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com
www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Priest: For all your benefits and graces for us that cannot be repaid, we praise and glorify you without ceasing in your crowned Church which is filled with all graces and blessings, for you are the Lord and creator of all; Father, Son, and Holy Spirit, forever.

People: To you, O Lord of all, we thank, and to you Jesus Christ we praise; for you are the giver of life to our bodies and the savior of our souls.

Server: (Sundays) *Taw l-maw-da-yu l-Marya wal-mizmar lash-makh mray-ma.* (Weekdays) *Ashe-ghaith dakhya-ith edhay, with-kar-keth l-madhib-hakh Marya.*

(Sundays) It is good to thank the Lord and praise his exalted name. (Weekdays) I washed my hands in innocence and processed around your altar.

People: *La-khu Mara d-khul-la maw-de-nan w-lakh Isho' M-shyha mshab-hy-nan. D-attu m-nah-mana d-pagh-rayn w-attu paroqa d-naw-sha-than.*

To you, O Lord of all, we thank, and to you Jesus Christ we praise; for you are the giver of life to our bodies and the savior of our souls.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

FINAL BLESSINGS

Sundays, Feast Days and Memorials

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Priest: He, who has blessed us with every spiritual grace in heaven through Jesus Christ our Lord (2x), has given us his body and blood as a pledge of life that cannot be corrupted. May he bless our assembly, ✝ protect our community, ✝ and purify our people, ✝ who have come and have been renewed by the power of the glorious, holy, life-giving, and divine mysteries. And by the living sign of the Lord's cross, may you be sealed and preserved from all evil, both hidden and manifest; now, at all times, and forever ✝.

People: Amen.

Or This: Priest: May our Lord Jesus Christ, whom we have served, glorified, and honored through his, glorious, holy, life-giving, and divine mysteries, make us worthy through his grace and mercy of the glory of his kingdom and the eternal joy with his angels, to appear before him blameless and to stand at his right hand in the heavenly Jerusalem. To him be glory. May the right hand of his mercy overshadow us and all creation; ✝ now, at all times, and forever ✝.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

Or This: Priest: May the Lord, who has forgiven us by his body and cleansed our sins by his blood be glorified in his Church. May his goodness rest upon you and blessings and graces fill your homes. May our Lord and God save you from the evil one and his hosts through the prayers of the Blessed Virgin Mary and all the saints; and may you be kept safe and protected from all evil, hidden and manifest; now, at all times, and forever ✝.

Memorial of the Deceased

Priest: May God, the Lord of all, grant him (her) a magnificent resurrection, and a glorious and blessed rising, along with the deceased who died and departed from our midst, with the good and righteous ones, who worked for him and did his will. Upon our assembly, may the love and mercy of our adored God come and rest upon you, ✝ now, at all times, and forever ✝.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com
www.christianmusicologicalsocietyofindia.com

Maran Ysho’

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

- Maran Ysho’ malka zghy-tha,
  Ghlib-leh b-hasheh l-mawta qish-ya.
- Bir d-Alaha kimqa-willan,
  Khaye khathe b-go malkutha.
- Marhiq minnan kul ‘oqane,
  W-mash-ry b-athran shayna w-rahme.
- W-byo-ma d-athit qemukh qamukh
  W-paltukh l-ur-khukh mikh ‘ij-bonukh.
- B-go osha’ne shakrukh l-shimmukh,
  L-tawta d-with-lukh immi d-kullan.
- D-zidlay rahmukh ta nashuthan,
  W-bhe-re hubbukh lim-hy-luthan.
- W-shwiqlukh hta-han b-go hu-sa-yukh,
  Shuha l-shimmukh ta ath khle-tukh.
- Mburkha w-myuqra b-gawi d-athrukh,
  Dik-shawqit-tay gnahan b-rahmukh.
- B-na’me dy-yukh makh-shikh l-kullan,
  D-shakrukh w-sagh-thukh l-Alahuthukh.
- W-ta maruthukh b-kul ‘id-dane,
  Masqukh shuha dayim w-amen.

www.christianmusicologicalsocietyofindia.com
www.christianmusicologicalsocietyofindia.com